

**Zeitschrift:** Sonos / Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen

**Herausgeber:** Sonos Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen

**Band:** 97 (2003)

**Heft:** 11

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

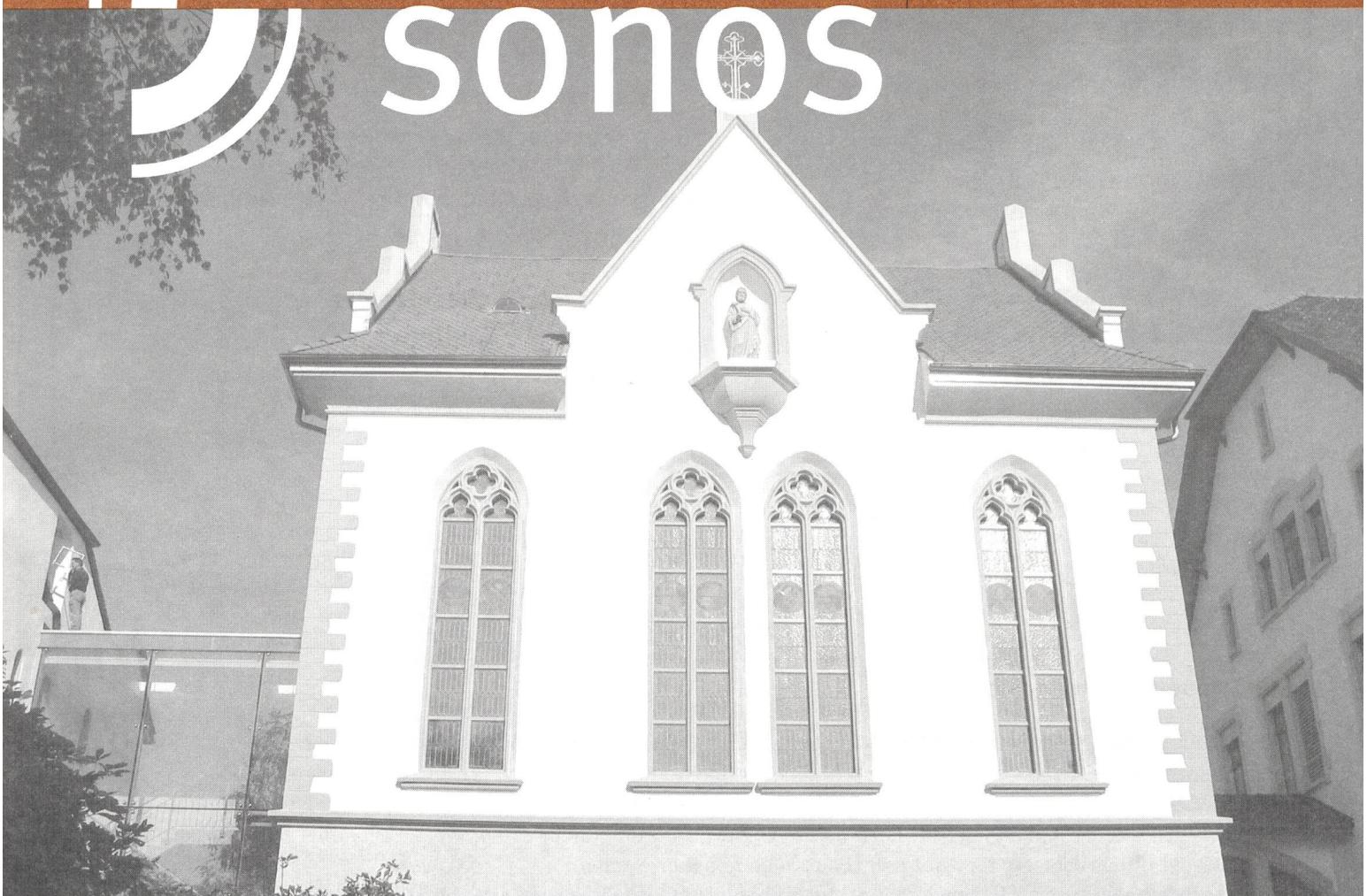
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# sonos



Schweiz. Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen

Association Suisse pour organisations de sourds et malentendants

Associazione Svizzera per organizzazioni a favore delle persone audiolese

97. Jahrgang  
Nr. 11 November 2003

## 4 Hohenrain

Renovation des Zentralbaus

## 7 Bilingualismus

Veranstaltung in Aarau im Rahmen des Welttages der Gehörlosen

## 12 LKH Schweiz News

## 17 Sozialpolitik

Thomas Bickel äussert sich zum Neuen Finanzausgleich

## **Super VHS HiFi Stereo Videorekorder für Teletext-Untertitel-Aufnahme**



- Hochauflösendes Super-VHS mit DigiPure Technologie
- S-VHS ET Aufnahme (nimmt Teletext-Signal auf Norm-Band auf)
- Pro Style Nachbearbeitung mit Insert-Schnitt

## **GHE-CES ELECTRONIC AG**

Kommunikationssysteme  
für Hörgeschädigte  
Hömelstrasse 17  
CH-8636 Wald ZH  
Telefon/Telescrit 055-246 28 88  
email: info@ghe.ch  
www.ghe.ch

**10 Jahre bergauf**  
Bildungsstätte für Gehörlose, Schwerhörige und Ertaubte

## **Kursprogramm 2003 Bildungszentrum Passugg**

### **Basteln für den Advent**

Wir gestalten Kränze und Türdekorationen mit Wurzeln, Zweigen und anderen Naturmaterialien.

**Samstag, 22. bis Sonntag, 23. November 2003**

Leitung: Marliese Reinhard Gundi

### **Passugger Schachturnier**

Für alle Schachbegeisterten

**Samstag, 22. November 2003 ab 13 Uhr**

Leitung: Bruno Nüesch

Anmeldung und weitere Auskunft:

Bildungsstätte für Gehörlose, Schwerhörige und Ertaubte  
7062 Passugg, Tel. 081 250 50 55, Schreibtel. 081 250 50 56,  
Fax 081 250 50 57, Gisela Riegert, gislariegert@bluewin.ch

## **Gehörlosenkalender 2004**

Pferde sind unbestreitbare Lieblinge der Mädchen, die häufig ein Leben lang begeisterte Reiterinnen bleiben. Sie besuchen entsprechende Ausstellungen, lesen Pferdebücher und frequentieren zu 90 Prozent Reitschulen. Woran liegt das? Es muss am Geruch des weichen und warmen Fells liegen, das Mädchen gerne streicheln und an der Freude, Verantwortung für das Tier zu übernehmen. Vielleicht auch an der Herausforderung, denn einem Pferd gegenüber hat sich der Mensch immer wieder durchzusetzen. Das gibt Selbstvertrauen fürs ganze Leben.

Der Mensch kann auch von Pflanzen lernen. Giambattista della Porta lebte von 1535 bis 1615 in Neapel. Ihm verdanken wir die Signaturlehre. Äußerliche Eigenschaften wie Form und Farbe von Pflanzen, Tiereile oder Mineralien zeigen an, welche Arzneiwirkung von Natur aus in ihnen liegt. So verweist beispielsweise die Ähnlichkeit des Leberblümchens auf die Wirksamkeit bei Leberleiden. Auch die Homöopathie ist sehr stark von der Signaturlehre durch das Ähnlichkeitsprinzip beeinflusst.

Zwar blieb die Wissenschaft bisher den Beweis schuldig, dass sich mit Spargeln, Gurken und Champagner die Manneskraft steigern lässt und der Genuss von Flamingozungen unweigerlich zum gewünschten Ziele führt. Da sollte man den Menüplan schon eher umstellen und zu Austern als Vorspeise, Lachs an Honig-Pfeffer-Sauce im Hauptgang und Schoggikuchen zum Dessert greifen. Dazu ein Glas Wein oder auch zwei. Was tun, wenn alles nichts nützt? In diesem Falle hilft ein letztes, todsicheres Rezept, nachzulesen auf Seite 53. Apropos Speis und Trank. Der Kalenderfreund erfährt auch etwas über Babylons Küche und, das passt zu Babylon, über Engel. Er wird zudem nach Basel entführt, das im Winter seinen besonderen Reiz hat, und auf den Ramblas-Boulevard von Barcelona. Er folgt überdies den Spuren der Kraniche auf der Ostsee und lernt die Donau kennen.

Haben wir Sie "gluschtig" gemacht? Dann bestellen Sie den Gehörlosen-Kalender 2004.  
Sie unterstützen mit Ihrem Kauf Hörgeschädigte und Gehörlose.

## **Impressum Zeitschrift sonos**

Erscheint monatlich

### **Herausgeber:**

Sonos

Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen

Feldeggstrasse 69, 8032 Zürich

Telefon 01 421 40 10

Schreibtelefon 01 421 40 11

Fax 01 421 40 12

### **Redaktion**

Ruedi Heer

Redaktion Sonos

Postfach 462, 8750 Glarus

Natel 076 465 44 25

Fax 081 413 03 70

E-Mail: [fingrelo@dplanet.ch](mailto:fingrelo@dplanet.ch)

### **Redaktionelle Mitarbeiter:**

Paul Egger (gg)

Sandra Rey (Kultur)

### **Inserate, Abonentenverwaltung**

Sonos

Feldeggstrasse 69

Telefon 01 421 40 10

Schreibtelefon 01 421 40 11

Fax 01 421 40 12

### **Druck und Spedition:**

Bartel Druck

Bahnhofstrasse 15

8750 Glarus

Sonos verwendet bei Personen zur Vereinfachung abwechselungsweise die weibliche oder männliche Form, angesprochen sind beide Geschlechter.

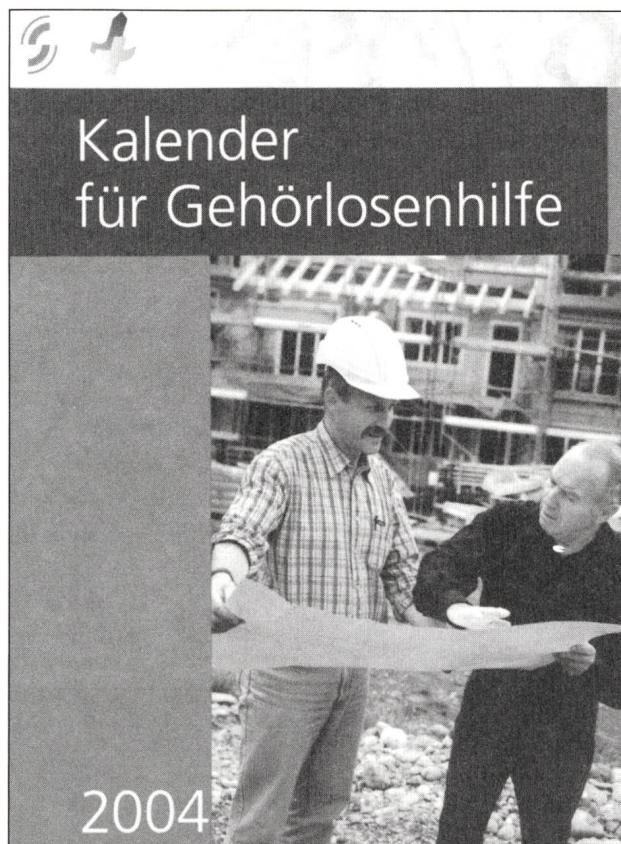
Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion, unter Hinweis auf die Quelle und mit Zustellung eines Belegexemplars.

Die veröffentlichten Artikel von Gastautorinnen und Gastautoren geben nicht in jedem Fall die Auffassung des Herausgebers wieder.

Offizielles Organ der lautsprachlich kommunizierenden Hörgeschädigten Schweiz LKH

**Die nächste Ausgabe erscheint am 1. Dezember 2003**

**Redaktionsschluss:  
15. November 2003**



Liebe Leserinnen

Liebe Leser

Freudentag in Hohenrain! Der beinahe 100-jährige Zentralbau mit der Aula wurde zeitgemäß renoviert. Das Heilpädagogische Zentrum feierte dieses historische Ereignis mit einem rauschenden Fest.

Im Rahmen des Welttages der Gehörlosen organisierte der SGB Deutschschweiz mit der Interessengemeinschaft Bilinguale Erziehung in Aarau eine vielbeachtete Tagung.

In den LKH Schweiz News finden Sie einen beachtenswerten Beitrag über Sprachferien in England.

Unser Beauftragter für Sozialpolitik, Daniel Ziegler, führte mit Thomas Bickel ein interessantes Gespräch zum Neuen Finanzausgleich. Das Interview läuft unter dem Titel «Föderalismus auf Kosten bewährter IV-Leistungen». «Einander verstehen und achten können» ist eine zentrale Aussage des Artikels in der Rubrik Leben und Glauben.

Wir wünschen Ihnen Zeit zum Lesen und Nachdenken.

Ruedi Heer, Redaktor Sonos

Bestellung bei:  
**Sonos, Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen**  
Feldeggstrasse 69  
8032 Zürich  
Telefon 01 421 40 10  
Schreibtelefon 01 421 40 11  
Fax 01 421 40 12